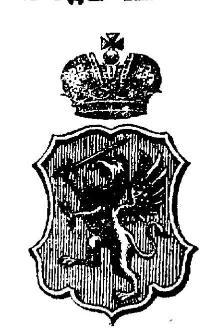
ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXX.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна на годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Die Livl. Gouv.-Ztg. erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch u. Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post . . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 8 коп.
за строку въ два столбца 16 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 8 Kop.
für die doppelte Zeile 16 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXX. Jahrgang.

№ 69. **Середа 23. Іюня. — Mittwoch 23. Juni.** **1882.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Общій Отдѣлъ.
Allgemeine Abtheilung.

На основаніи приговора Уголовнаго Отдѣленія Рижскаго Магистрата сосланъ въ Восточную Сибирь на водвореніе бродяга Фридрихъ Шванъ, который примѣтами: росту 2 аршина $5^1/_2$ верш., тѣлосложенія здороваго, волосы на головѣ темнорусые, брови темнорусые, глаза синіе, носъ широкій, ротъ умѣренный, подбородокъ круглый, лице продолговатое, отъ роду ему около 35 лѣтъ.

О чемъ отъ Лифляндскаго Губернскаго Правленія объявляется для всеобщаго свѣдѣнія съ условіемъ предъявленія открывшимися либо родственниками, либо обществомъ означеннаго бродяги, требованія на него съ надлежащими доказательствами, въ узаконенный двухъ-годичный срокъ, считая со дня послѣдней публикаціи, вмѣстѣ съ симъ отправленной для припечатанія въ Сенатскихъ вѣдомостяхъ.

Auf Grund des Urtheils der Criminal-Deputation des Rigaschen Raths ist der Vagabund Friedrich Schwan nach Ostsibirien zur Niederlassung versandt worden.

Derselbe ist 2 Arschin $5^1/_2$ Werschok groß, von gesundem Körperbau, hat dunkelblondes Haupthaar, dunkelblonde Augenbrauen, blaue Augen, eine breite Nase, einen mittelgroßen Mund, ein rundes Kinn, ein längliches Gesicht und ist ungefähr 35 Jahre alt.

Von der Livländischen Gouvernements-Regierung wird demnach Solches zur allgemeinen Kenntniß gebracht, mit dem Hinzufügen, daß etwaige Verwandte oder die Gemeinde des besagten Vagabunden ihre Reclamationen in Betreff desselben im Verlaufe der gesetzlich anberaumten Frist von 2 Jahren, gerechnet vom letzten Abdruck dieser Publication in den Senatsanzeigen, anzumelden haben. Nr. 3107. 1

Прусская подданная Вильгельмина Стровичъ объявила, что выданный ей въ городѣ Ригѣ паспортъ на жительство въ имперіи отъ 2. Сентября 1880 года за № 4555 потерянъ, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ же себѣ этотъ паспортъ, предъявителемъ, поступить по закону.

Da die preußische Unterthanin Wilhelmine Strohwitsch die Anzeige gemacht hat, daß ihr das in Riga, d. d. 25. September 1880 sub Nr. 4555, ertheilte Aufenthaltsbillet abhanden gekommen, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden vom Livländischen Gouverneur hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 5044. 1

Саксонскій подданный Рейнгольдъ Мартинъ Фишеръ объявилъ, что выданный ему въ г. Ригѣ паспортъ на жительство въ имперіи отъ 9. Іюля 1881 г. за № 3297, потерянъ, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ, представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ же себѣ этотъ паспортъ, предъявителемъ, поступить по закону.

Da der sächsische Unterthan Reinhold Martin Fischer die Anzeige gemacht hat, daß ihm das in Riga, d. d. 9. Juli 1881 sub Nr. 3297, ertheilte Aufenthaltsbillet abhanden gekommen, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden vom Livländischen Gouverneur hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 5966. 3

Отъ Рижской Духовной Консисторіи объявляется, что выданное изъ оной Консисторіи въ 1865 году отъ 25. Іюня за № 3096 метрическое свидѣтельство о рожденіи и крещеніи сына Рижскаго 2. гильдіи купца Павла Герасимова Камарина, Николая, утрачено и взамѣнъ онаго въ Іюнѣ мѣсяцѣ сего 1882 года выдано новое; а потому прежде выданное свидѣтельство, если оно будетъ гдѣ нибудь открыто или найдено, считать недѣйствительнымъ, и оно должно быть представлено въ сію Консисторію для уничтоженія.
№ 2381. 2

Дерптскій уѣздный воинскій начальникъ, объявляя объ утерѣ выданнаго имъ увольнительнаго билета отъ 24. Октября 1879 г. за № 5785, ефрейтору 47. пѣхотнаго Украинскаго полка Карлу Укъ просить считать недѣйствительнымъ, такъ какъ въ замѣнъ онаго выданъ дубликатъ за № 5785. № 1728. 2

Рижскій уѣздный воинскій начальникъ, объявляя о потерѣ отставнымъ рядовымъ Яномъ Миколаюнасомъ указа объ отставкѣ, выданнаго ему командиромъ 15. Гренадерскаго Тифлисскаго полка 7. Января 1880 года за № 3348, просить считать указъ этотъ недѣйствительнымъ, такъ какъ взамѣнъ его Миколаюнасу будетъ выданъ дубликатъ. № 3992. 2

Мѣстный Отдѣлъ.
Locale Abtheilung.

Младшій помощникъ надзирателя 1. Лифляндскаго окружнаго акцизнаго Управленія, титулярный совѣтникъ Бадеръ, причисленъ, согласно прошенію, по случаю болѣзни, сверхштатнымъ чиновникомъ къ Лифляндскому Губернскому акцизному Управленію, считая съ 1. Іюля с. г. № 1355.

Der jüngere Bezirks-Inspectors-Gehilfe, Titulairrath von Bahder, ist vom 1. Juli a. c., seiner Bitte gemäß, Krankheits halber der Livländischen Gouvernements-Accise-Verwaltung als außeretatmäßiger Beamter zugezählt worden. Nr. 1355.

Вслѣдствіе представленія Перновскаго Ландгерихта Лифляндское Губернское Правленіе поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи, розыскивать Подискаго крестьянина Якова Вельдемана, онъ же Вельтманъ, 20 лѣтъ отъ роду, для приведенія надъ нимъ въ исполненіе состоявшагося о немъ приговора по уголовному дѣлу и въ случаѣ отысканія выслать его по этапу въ упомянутый Ландгерихтъ.

In Folge Unterlegung des Pernauschen Landgerichts wird von der Livländischen Gouvernements-Regirung sämmtlichen Polizeibehörden des Livländischen Gouvernements hierdurch aufgetragen, nach dem 20 jährigen Podisschen Bauern Jacob Weldemann, alias Weltmann, an dem ein in Untersuchungssachen wider ihn peto furti ergangenes Criminal-Urtheil zu vollstrecken ist, sorgfältige Nachforschungen anzustellen und im Ermittelungsfalle denselben arrestlich an das erwähnte Landgericht auszusenden. Nr. 3387. 1

Вслѣдствіе рапорта Перновскаго Ордвунгсгерихта Лифляндское Губернское Правленіе поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи, розыскивать приписаннаго къ Фогельзангскому (Раннамойскому) крестьянскому обществу, въ Ландвикѣ, Эстляндской губерніи, Іоганна Кука, 19 лѣтъ, подозрѣваемаго въ кражѣ со взломомъ, и въ случаѣ отысканія выслать его по этапу въ упомянутый Орднунгсгерихтъ.

In Folge Berichts des Pernauschen Ordnungsgerichts wird von der Livländischen Gouvernements-Regierung sämmtlichen Polizeibehörden des Livländischen Gouvernements hierdurch aufgetragen, nach dem zur Vogelsangschen (Rannamois) Gemeinde der Landwiek in Estland verzeichneten 19 jährigen Johann Kuck, welcher eines Einbruchs-Diebstahls dringend verdächtig ist, sorgfältige Nachforschungen anzustellen und im Ermittelungsfalle denselben per Etappe an das oberwähnte Ordnungsgericht auszusenden. Nr. 3388. 1

Вслѣдствіе отношенія Семирѣченскаго областнаго Правленія, Лифляндское Губернское Правленіе поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи розыскивать имѣнія и капиталы, принадлежащіе киргизамъ Капальскаго уѣзда, Алтынъ-Эмельской волости, Кольджонбаю Кійлыбаеву, Джайсанбаю, Кійлыбаеву, Тынаштакѣ Исбасарову, Джаманъ-Кара Кулатову, Байчибалѣ Кашкину, Ултумбаю Джаксымбетову, Кійсыку Алинову, Колумбаю Алинову и Казаубакѣ Кульджабаеву, на удовлетвореніе слѣдующихъ съ нихъ судебныхъ издержекъ въ количествѣ 12946 руб. 8 коп., а равно имѣнія и капиталы бывшаго помощника бухгалтера Капальской уѣздной кассы Драгунова, для взысканія числящейся на немъ казенной недоимки, въ количествѣ 38 руб. 55 коп., и о послѣдствіяхъ розыска донести сему Губернскому Правленію.

In Folge Requisition der Semiretschenskischen Gebiets-Regierung, wird von der Livländischen Gouvernements-Regierung sämmtlichen Polizeibehörden des Livländischen Gouvernements hierdurch aufgetragen, nach dem etwaigen Vermögen der Kirgisen des Kapalskischen Kreises, der Altyn Emelschen Wolost, Koldshonbay Kylybajew, Dshaisambay Kylybajew, Tynaschtak Isbasarow, Dshaman-Kara Kulatow, Baitschibala Kaschkin, Ultumbay Dschaksymbetow, Kijsyks Alinow, Kolumbay Alinow und Kasaubak Kuldschabajew, behufs Beitreibung von Gerichtskosten im Betrage von 12946 Rbl. 8 Kop., sowie ferner nach dem Vermögen des gewesenen Buchhaltersgehilfen der Kapalskischen Kreiscasse Dragunow, behufs Beitreibung eines Kronsrückstandes im Betrage von 38 Rbl. 55 Kop., sorgfältige Nachforschungen anzustellen und über das Resultat derselben anher zu berichten.
Nr. 3491. 2

Вслѣдствіе отношенія Енисейскаго Губернскаго Правленія Лифляндское Губернское Правленіе поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи, розыскивать неизвѣстно куда скрывшагося, государственнаго преступника Василія Георгіевскаго, находившагося подъ надзоромъ полиціи въ Енисейскомъ округѣ, о послѣдствіяхъ розыска донести сему Губернскому Правленію. Примѣты Георгіевскаго слѣдующія: росту 2 арш. $5^7/_8$ верш., волосы, брови и бакенбарды русые,

глаза каріе, носъ обыкновенный, ротъ умѣренный, зубы всѣ цѣлы, подбородокъ круглый, лицо чистое; особыя примѣты: на головѣ шрамъ и немного близорукъ. № 3500.

In Folge Requisition der Jenisseiskischen Gouvernements-Regierung wird von der Livländischen Gouvernements-Regierung sämmtlichen Polizeibehörden des Livländischen Gouvernements hierdurch aufgetragen nach dem im Jenisseiskischen Bezirke unter polizeilicher Aufsicht befindlich gewesenen, unbekannt wohin entwichenen Staatsverbrecher Wassilij Georgiewsky sorgfältige Nachforschungen anzustellen und über das Resultat derselben anher zu berichten. Das Signalement des qu. Georgiewsky ist folgendes: 2 Arschin 5⅞ Werschok groß, Haare, Augenbrauen und Backenbart blond, Augen braun, Nase gewöhnlich, Mund proportionirt, Zähne alle gut conservirt, Kinn rund, Gesicht glatt; besondere Kennzeichen: auf dem Kopfe eine Schramme, ist etwas kurzsichtig. Nr. 3500. 2

По постановленію Архангельскаго Губернскаго Правленія надъ имѣніемъ Кемской мѣщанской вдовы Натальи Петровой Лежевой, по случаю безнравственной и расточительной ея жизни, учреждена опека съ подчиненіемъ оной Кемскому Сиротскому Суду.

Вслѣдствіе сего Лифляндское Губернское Правленіе всѣ равныя мѣста и должностныя лица проситъ, а подчиненнымъ предписываетъ, сдѣлать распоряженіе объ учрежденіи надъ имѣніемъ Лежевой, если таковое въ Лифляндской губерніи окажется, опеки, а равно и о томъ, чтобы не совершались разнаго рода акты отъ имени Лежевой.

Zufolge Verfügens der Archangelschen Gouvernements-Regierung ist die Kemsche Kleinbürgers-Wittwe Natalja Petrowa Leshewa als Verschwenderin erklärt und über ihr Vermögen eine, dem Kemschen Waisengerichte unterstellte Curatel eingesetzt worden.

In solcher Veranlassung werden von der Livländischen Gouvernements-Regierung alle gleichstehenden Behörden und Amtspersonen ersucht, alle untergeordneten aber beauftragt, dahin Anordnung zu treffen, daß über das im Livländischen Gouvernement etwa vorfindliche Vermögen der qu. Leshewa eine Curatel eingesetzt werde, sowie darauf zu vigiliren, daß in ihrem Namen keinerlei gerichtlichen Acten vollzogen werden. Nr. 3565. 3

Вслѣдствіе представленія Рижскаго Ландгерихта, Лифляндское Губернское Правленіе поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи розыскивать Лемзальскаго цыгана Яна Митровскаго, 29 лѣтъ отъ роду, обвиняемаго въ кражѣ, и въ случаѣ отысканія выслать его по этапу въ упомянутый Ландгерихтъ. № 3566. 3

In Folge Unterlegung des Rigaschen Landgerichts wird von der Livländischen Gouvernements-Regierung sämmtlichen Polizeibehörden hierdurch aufgetragen, nach dem des Diebstahls angeklagten Lemsalschen Zigeuner Jahn Mitrowsky, welcher 29 Jahre alt ist, sorgfältige Nachforschungen anzustellen und im Ermittelungsfalle denselben arrestlich an das erwähnte Landgericht auszusenden. Nr. 3566. 3

Sämmtliche Güter des 2. Livländischen Accisebezirks werden hierdurch aufgefordert, die Patente für die zweite Hälfte des Jahres 1882 baldigst zu lösen und in der 2. Bezirksaccisevervaltung ausfüllen zu lassen. Die am 1. Juli c. ablaufenden Patente sind zurückzuliefern, die fürs Jahr genommenen Handelsscheine und Commisscheine zur Abmerkung zu produciren, Concessionen und Stempelmarken à 60 Kop. beizubringen und Gesuche um Ausfüllung der Patente, gleichfalls mit 60 Kop. Marken versehen, einzureichen.

Riga, den 19. Mai 1882. Nr. 1288. 2

Von dem Livländischen Landraths-Collegium wird hierdurch bekannt gemacht, daß das auf dem Gute Koltzen befindliche Postcomptoir am 15. Juli c. nach Station Engelhardtshof verlegt und die Annahme der Correspondenz von diesem Termin ab an der letztgenannten Stelle statifinden, daß ferner der directe Postenlauf zwischen Riga und Lemsal über Engelhardtshof und Roop (2 mal wöchentlich, d. i. Mittwochs und Sonnabends hin und zurück) am 17. Juli c. eröffnet und gleichzeitig die bisherige Briefpost-Verbindung zwischen Lemsal und Wenden (direct über Roop) aufgehoben werden wird, um die zu Zeiten höchst unsichere, den Verkehr auf das empfindlichste schädigende Aa-Passage bei Raiseum zu vermeiden. Nr. 5365. 2

Riga-Ritterhaus, den 16. Juni 1882.

Von der Rigaschen Steuerverwaltung wird hierdurch bekannt gemacht, daß der Rigasche Bürgerocladist Gabriel Eduard Heiell in Anzeige gebracht hat, daß ihm der vom Rigaschen Rathe am 18. Januar 1880 sub Nr. 704 ertheilte Placatpaß abhanden gekommen sei.

In Anlaß dessen werden sämmtliche Polizeibehörden Livlands von dieser Steuerverwaltung ersucht, im Auffindungsfalle den erwähnten Placatpaß ihr einsenden zu wollen, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 4173. 3

Riga, den 16. Juni 1882.

Zur Erfüllung eines Erkenntnisses des Livländischen Hofgerichtes hat das Walksche Ordnungsgericht mit 3 Stück Leinwand, welche dem Ebräer Daniel Dorfmann abgenommen worden, wie mit herrenlosem Gut zu verfahren.

In solchem Anlaß wird Jedermann, der die qu. Leinwand oder einen Theil derselben als sein Eigenthum zu reclamiren gedenkt, aufgefordert, sich binnen eines Jahres, sechs Wochen und dreier Tage mit seinen Eigenthumsbeweisen bei diesem Ordnungsgerichte zu melden, da nach Ablauf dieser Frist die Leinwand versteigert und der Erlös dem Livländischen Collegio allgemeiner Fürsorge übermittelt werden soll.

Walk-Ordnungsgericht, am 16. Juni 1882. Nr. 7325. 3

Vom 2. Rigaschen Kirchspielsgerichte wird in Klagesachen des Judaschschen Bauern Mittel Klamann wider den Hebräer Aron Schmulowitsch peto Bezahlung einer cavirten Schuldforderung den genannten Aron Schmulowitsch, dessen gegenwärtiges Domicil unbekannt, hierdurch aufgefordert, in beregter Klagesache am 26. Juli 1882 10 Uhr Vormittags sub poena praeclusi confessi et convicti hierselbst zu compariren oder sich durch einen gehörig legitimirten und instruirten Bevollmächtigten vertreten zu lassen. Nr. 2526. 1

Rammenhof, den 5. Juni 1882.

Прокламы. Proclama.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Tennis Kalnin, Erbbesitzer des im Jürgensburgschen Kirchspiele des Rigaschen Kreises belegenen Schloß Jürgensburgschen Nemnaud Lahze Gesindes hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das zum Gehorchslande des Gutes Schloß Jürgensburg gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dasselbe dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies und unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören soll; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf dem Nemnaud Lahze Gesinde bei diesem Kreisgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstückes nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien dem resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll:

das Gesinde Nemnaud Lahze, groß 21 Thlr. 19 Gr., dem Bauer Tennis Lasding, für den Preis von 2940 Rbl. Nr. 748. 2

Wolmar, den 10. Juni 1882.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach die Baltische Domainen Verwaltung, in Vertretung der hohen Krone, als Eigenthümerin des im Dünamündeschen Kirchspiele des Rigaschen Kreises belegenen publ. Gutes Gouvernementshof hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihr die zum Bauerlande dieses Gutes gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke mit den zu ihnen gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dieselben den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies und unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören sollen; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, kraft dieses Proclams Alle und Jede, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien, deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen:

1 das Gesinde Hapsin Nr. 1, groß 29,07 Dessätinen, dem Bauer Peter Behrsing, für den Preis von 300 Rbl.
2 das Gesinde Ogelmaus Nr. 3, groß 29,22 Dessätinen, der Bäuerin Anna Catharina Behrend, geb. Behrsing, für den Preis von 300 Rbl.
3 das Gesinde Ogelmaus Nr. 5, groß 29,07 Dessätinen, dem Bauer Simon Behrsing, für den Preis von 300 Rbl.
4 das Gesinde Starr Nr. 2, groß 29,27 Dessätinen, der Bäuerin Eva Behrsing, für den Preis von 300 Rbl.
5 das Gesinde Kajack Nr. 4, groß 30,14 Dessätinen, dem Bauer Jurre Karnup, für den Preis von 389 Rbl. Nr. 751. 3

Wolmar, den 10. Juni 1882.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. thut das Wenden-Walksche Kreisgericht hiermit zu wissen: demnach der Jahn Uppit, als Besitzer des im Walkschen Kreise und Trikatenschen Kirchspiele unter dem Gute Wittkop belegenen Grundstücks Uppe-Wischke hierselbst nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß nachstehend aufgeführtes, zum Gehorchslande des obengenannten Gutes gehörige Grundstück dem unten genannten Käufer dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Kaufcontracts übertragen worden ist, daß das hier aufgeführte Grundstück mit allen Gebäuden und Appertinentien dem resp. Käufer als freies von allen auf dem Gute ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum für ihn und seine Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören soll, als hat das Wenden-Walksche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adeligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche auch aus irgend einem Grunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung genannten Gesindes, sammt allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß das genannte Grundstück nebst allen Gebäuden und Appertinentien als selbstständiges Hypothekenstück constituirt, dem resp. Käufer als alleiniges, von allen Hypotheken des Hauptgutes freies Eigenthum erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

Uppes Wischke groß 13 Thlr. 65 Gr., auf den Wittkopschen Bauer Carl Winter, für den Preis von 2551 Rbl. Nr. 340. 3

Wenden, den 11. Juni 1882.

Nachdem der unter Alt-Wrangelshof im Sweineck Gesinde domicilirende Töpfermeister Adolph Reineke sich für zahlungsunfähig erklärt hat und über sein Vermögen der Concurs eröffnet worden ist, werden von Einem Kaiserlichen VIII. Wendenschen Kirchspielsgerichte mittelst dieses Proclams alle Gläubiger des qu. Adolph Reineke hierdurch aufgefordert, ihre resp. Forderungen binnen 3 Monaten a dato bei diesem Kirchspielsgerichte anzumelden und zu begründen, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß die nach Ablauf dieser peremtorischen Frist sich meldenden mit ihren Anforderungen an die Concursmasse nicht weiter gehört, sondern präcludirt und abgewiesen werden sollen. Zugleich werden alle Diejenigen, welche dem Gemeinschuldner Adolph Reineke irgend Etwas schulden, oder von ihm Gelder, Pfandobjecte &c. in Händen haben sollten, hierdurch angewiesen binnen gleicher Frist, zur Vermeidung gesetzlicher Beahndung, bei dieser Behörde Anzeige zu machen, resp. dieselben einzuliefern. Nr. 1560. 3

Walk im VIII. Wendenschen Kirchspielsgerichte zu Walk, am 5. Mai 1882.

Vom Sommerpahlenschen Gemeindegerichte, im Werroschen Kreise und Anzenschen Kirchspiele werden Alle und

Jede, welche an den Nachlaß des verstorbenen hiesigen Pakla Gesindes Eigenthümer Jürri Pakla und Lühnenschen Pächter Johann Plangi Forderungen oder sonstige Rechtsansprüche zu machen haben, oder demselben verschuldet sein sollten, hierdurch aufgefordert, sich mit ihren Anforderungen in der Präclusivfrist von 6 Monaten, nämlich spätestens bis zum 1. Januar 1883, bei diesem Gemeindegerichte zu melden und ihre Anforderungen in Erweis zu stellen, resp. ihre Schulden aufzugeben, widrigenfalls dieselben nach Expirirung dieses Termins mit ihren Forderungen und Ansprüchen nicht weiter gehört, sondern präcludirt, sein sollen, mit den Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden wird. Nr. 99. 3

Sommerpahlen, den 2. Juni 1882.

Sommerpallo kogukonna kohtu poolt, mes Werro kreisin ja Anzla kihelkonnas, saab sellega kigile neile nink iga ühele, kelles ärrä koolu Sommerpallo Pakla-Tallo perrisommaniko Jürri Pakla ja Lilli moisa rentnigo Johann Plangi käest midagi nõudmist ehk temmale mas mist peasolema, selle kinnipantud kuwwe kuu aja sissen — se om kunni 1. Januarini 1883, Sommerpallo kogukonna kohtu man wöttas üles anda, selletada nink pöhjantada, wastalitsel kärral, päle selle kinni pantud tärmini ei sa ennamb ükski omma nõudmistega kuulda woetud enge wölglased sääduse järrele wastutamise ala tõmatus. Nr. 99. 3

Sommerpallo, sel 2. Innil 1882.

Vom Kerjellschen Gemeindegerichte, im Werroschen Kreise und Anzenschen Kirchspiele, werden Alle und Jede, welche an den Nachlaß des verstorbenen hiesigen Wamba-Gesindes-Eigenthümers Adam Kersin Forderungen oder sonstige Rechtsansprüche zu machen haben, oder demselben verschuldet sein sollten, hierdurch aufgefordert, sich mit ihren Anforderungen in der Präclusivfrist von 6 Monaten, nämlich spätestens bis zum 1. Januar 1883, bei diesem Gemeindegerichte zu melden und ihre Anforderungen in Erweis zu stellen, resp. ihre Schulden aufzugeben, widrigenfalls dieselben nach Expirirung dieses Termins mit ihren Forderungen und Ansprüchen nicht weiter gehört, sondern präcludirt sein sollen, mit den Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden wird. Nr. 77. 2

Kerjell, den 2. Juni 1882.

Kergula kogokunna kohtu pooet, mes Werro Kreisin ja Anza kihelkonnas, saab sellega kigile neile mink iga ühele kelles ärrä koolu kergula Wumba-Tallo perris omaniko Adam Kersin käest midagi nõudmist ehk temmale masmist peas olema, Selle kinipantud kuwwe kuu aja sissen — seom kunni 1. Januarini 1883, Kergula kogokunna kohtu man wöttas üles anda, selle tada nink pohjantada, wastalisel korrae, pälle selle kinni pantud tärmini — eisa ennamb ükski omma nõudmistega kuulda woetud — enge wölglased sääduse järrele wastudamise ala tõmmatus.

Kergula kogokuna, sell 2. Juunil 1882. Nr. 77. 2

Wattarnes Jaunsem saimneeks Juris Leelmanis ir miris, tadehl teek wina paradu deweji, ka ari prasitaji usaizinati wiswehlaki lihds 16. September s. g. pee Wattarnes pagasta teesas usdotees, wehlaki netiks neweens wairs klausits, bet ar paradu slehpejem pehz likumeem isdarits. Nr. 44. 3

Wattarnes pag. teesâ, 16. Juni 1882.

Kad tas sche dsihwodams Bormana pagastâ peederigs Dahw Klepper paradu dehl konkursê kritis, tad teek wisi wina paradu deweji un nehmeji usaizinati, ar sawahm pag. hreschanahm un usdoschanahm pee schihs pagasta teesas peeteiktees trihs mehneschu laikâ no apakschminetas deenas; pehz notezejuscha termina neweens wairs netiks klausits, bet paradu slehpeji likumigi strahpeti.

Raufas pagasta teesâ, 2. Juni 1882. Nr. 185. 2

Kad Krona Rujen Juratas meschsargs Ahrne Mahrtin Swihkis un pee schihs walstes peederigs Billetneeku saldats un dischlers Peter Nahsar ir miruschi, tad top wisi winu paradu deweji un paradu nehmeji usaizinati 9 mehneschu laikâ no apakschrakstitas deenas skaitot, tas ir lihds 19. Februar 1883. g. pee schihs pagasta teesas peeteiktees, jo wehlaki neweens wairs netiks klausits, bet ar paradu slehpejeem pehz likuma darihs.

Rujen Juratas pagasta teesâ, taî 19. Mai 1882. Nr. 131. 2

Kad ta scheijeenes pagastâ dsihwodama deenestneeze Andreew Tschotza seewa Mathilde Tschotz, (dsimusi Ehwelon), ir mirusi un winas mantiba us okzionu pahrdota tapusi, tad teek no schahs pagasta teesas wisi, kam pee minetas Mathildes Tschotz palikuschas mantibas kahdas prasischanas jeb mantoschanas teesibas buhtu, usaizinati, 3 mehneschu laikâ a dato, t. i. lihds 9. September 1882 pee schahs teesas meldetees, wehlaki netiks neweens wairs klausits, bet ar to mantibu likumigi isdarits. Nr. 17. 1

Odsenes pagasta teesâ, 9. Juni 1882.

Pärsti kogukonna kohtu poolt, mis Pärnu-Wiliandi kreisis ja Wiliandi kihelkonnas, saab seeläbi kuulutud, et siit walla liige Hans Laos ära on surnud ja keiki kutsutud, kellel temal maksmist ehk tema käest nõudmist peaks olema, seda siia kohtule kolme kuu aea sees ülesandma, see on keige hiljem kuni 14. Septembrini 1882. Peale seda tärmini ei saa nõudjad enam kuulda wõetud, wõlglased aga kui wõera oma salgajad langewad seadusliku trahwi alla.

Pärsti kogukonna kohtus sel 14. Junil 1882. Nr. 119. 3

Торги. Torge.

Von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des ehemaligen Schiffscapitains Behrend Heinrich Wulff der öffentliche Verkauf des dem Rigaschen Meſtschanin Iwan Ignatjew gehörigen, im 3. Quartier des 2. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 170, nach der neuen Eintheilung im 2. Moskauer Stadttheile 1. Quartier sub Pol.-Nr. 19 an der Moskauer Straße belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 9. December 1882 anberaumt worden.

In Folge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten Iwan Ignatjew, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil, rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll. Nr. 1030. 2

Riga-Rathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 9. Juni 1882.

Von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag der Eheleute Johann und Dorothea Schönberg ein abermaliger Termin zum öffentlichen Verkauf des dem verstorbenen Ans Granting, alias Granding, gehörig gewesenen, nach der neuen Eintheilung im 2. Moskauer Stadttheile 2. Quartiere sub Pol.-Nr. 235/8 auf Kojenholm belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 17. August 1882 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten Ans Granting, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll. Nr. 1041. 3

Riga-Rathhaus in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 14. Juni 1882.

Рижская Таможня симъ объявляетъ, что въ пакгаузѣ ея 28. сего Іюня, въ 12 часовъ дня, будутъ продаваться съ публичнаго торга, слѣдующіе товары, поврежденные: 4 ящика шерстяной пряжи, вѣсомъ брутто 78 п. 15 ф., 25 мѣшковъ рису, вѣсомъ брутто 162 п. 14 ф. и неповрежденные товары: 9760 пачекъ швейныхъ иголъ по 25 штукъ въ каждой пачкѣ, 3 штуки бронзовыхъ издѣлій позолоченыхъ, вѣсомъ 25 ф. (корпуса для часовъ съ подставками столярной полированной работы), 400 штукъ сигаръ, 3 п. 32 ф. фанерокъ, 1 п. 9 ф. 48 золотн. цинковыхъ издѣлій, 28 дюжинъ дамскихъ льняныхъ воротничковъ, 39 аршинъ шерстяной валеной матеріи, 6 ящиковъ инструментовъ для ремесла, вѣсомъ брутто 20 п. 8 ф. и разные мелочные товары.

Іюня 23. дня 1882 г. № 5172. 2

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat wird hierdurch bekannt gemacht, daß das dem Brunnenmacher Carl Kurth gehörige, allhier im 3. Stadttheil sub N.. 91d an einer Ecke der Rosen und der Jamaschen Straße auf Stadtgrund belegene hölzerne Wohnhaus sammt Appertinentien auf den Antrag Eines Löblichen Vogteierichts vom 25. Mai Nr. 255 öffentlich verkauft werden soll. Es werden demnach Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, sich zu dem deshalb auf den 3. September d. J. anberaumten ersten, so wie dem alsdann zu bestimmenden zweiten Ausbot-Termine Vormittags 12 Uhr in Eines Edlen Rathes Sitzungszimmer einzufinden, ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren und sodann wegen des Zuschlags weitere Verfügung abzuwarten. Nr. 927. 1

Dorpat-Rathhaus, den 2. Juni 1882.

Ka 25. Juni s. g. pusdeenâ tiks schejeenes teesas mahjâ schihs teesas glabaschanâ buhdamas trihs paunas (pindeles) schihdu mantu pastahwoschas no daschadeem bukskin-, kartuhn- un zitu drehbu-gabaleem, leeleem un maseem lakateem, masakâs dalâs, okzionâ pahrdots. Nr. 179. 1

Mahlpils pag. teesâ, 12. Juni 1882.

Waltenbergu walsts teesa dara zaur scho Mas-Salazas mahzitaja walsts Pikata mahjas saimneeka Karla Dreimana konkurses leetâs sinamu, ka ta pee tahs konkurses mases peederiga us minetas mahjas grunti buhdama spihkera-kiehts ar wairak eedalischanahm diwôs torgôs, 17. un 18. Augustâ s. g. pulksten 12 pusdeenâ pee schahs walsts teesas pehz teem nosazijumeem kuri sche kanzelejâ sinat dabujami, wairaksolischanâ tiks pahrdota. Solitajam ir eepreeksch 50 rubl. s. kauziona ja-eemaksa. Nr. 353. 2

Waltenbergâ, 14. Juni 1882.

Курляндское Губернское Правленіе приглашаетъ желающихъ принять на себя на утвержденныхъ для сего условіяхъ производство въ 1882 г. исчисленныхъ по смѣтамъ въ 717 р. 81 коп. ремонтныхъ работъ въ Виндавскомъ замкѣ и въ Виндавской казенной тюрьмѣ, прибыть въ присутствіе сего Губернскаго Правленія къ назначеннымъ для сего на 28. Іюня 1882 года торгу и на 1. Іюля 1882 года переторжкѣ, въ полдень, и изустно заявить свои предложенія, заранѣе представивъ въ Курляндское Губернское Правленіе при просьбахъ виды о своемъ званіи и требуемые залоги на пятую часть смѣтной суммы наличными деньгами или законными процентными бумагами кредитныхъ установленій; или же подать или прислать въ Губернское Правленіе, но отнюдь не позже 1 часа пополудни въ день торга, т. е. 28. Іюня 1882 г. запечатанныя о своихъ предложеніяхъ объявленія, съ соблюденіемъ при этомъ правилъ установленныхъ ст. 1907—1913 Св. Зак. изд. 1857 г. т. X ч. I. При чемъ объявляется, что условія торговъ могутъ желающими быть разсматриваемы въ Строительномъ Отдѣленіи Курляндскаго Губернскаго Правленія въ присутственные дни и часы и что по заключеніи переторжки никакія новыя предложенія отъ желающихъ не будутъ приняты.

Митава, 14. Іюня 1882 года.

№ 560. 1

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что согласно требованію Лугскаго городскаго общественнего банка, за долгъ по закладной означенному банку, въ суммѣ 3709 руб. 60 коп. съ процентами, будетъ вновь продаваться съ публичныхъ торговъ одно-этажный деревянный домъ, принадлежащій Лугскому мѣщанину Адаму Ивановичу Гоголинскому, состоящій С.-Петербургской губерніи, въ г. Лугѣ, 4 квартала, на углу Петербургской улицѣ и Набережной рѣки Луги. Домъ этотъ на каменномъ фундаментѣ, крытъ гонтомъ; съ мезониномъ и двумя балконами, длиною по Петербургской улицѣ 8 саж. и набережной рѣки Луги 7 саж.

Продажа эта будетъ производится съ предложенной цѣны, въ срокъ торга 10. Сентября 1882 г. съ переторжкою чрезъ три дня съ 12 часовъ утра, въ присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія, въ которомъ желающіе могутъ разсматривать опись и другія бумаги до продажи сей и публикаціи относящіяся. № 1403. 1

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что согласно требованію Лугскаго городскаго общественнаго банка, за долгъ по закладной означенному банку, въ суммѣ, 16368 руб. съ процентами, будетъ вновь продаваться съ публичныхъ торговъ одноэтажный каменный домъ принадлежащій Лугскимъ купцамъ Николаю, Александру, Ивану, и Ольгѣ Ивановичамъ Болотовымъ, состоящій С.-Петербургской губерніи, въ г. Лугѣ, 24 квартала, на углу Покровской улицы и Церковнаго переулка подъ № 3 и 4. Домъ этотъ на подвалахъ, крытъ желѣзомъ, съ мезониномъ, длиною по Покровской улицѣ 13 саж., шириною по Церковному переулку 8 саж., а въ сторонѣ, выходящей въ садъ 12 саж. 2 арш., при немъ разныя хозяйственныя постройки.

Продажа эта будетъ производиться съ предложенной цѣны, въ срокъ торга 10. Сентября 1882 г. съ пе-

реторжкою чрезъ три дня, съ 12 часовъ утра, въ присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія, въ которомъ желающіе могутъ разсматривать опись и другія бумаги до продажи сей и публикаціи относящіяся. № 1428. 2

Судебный Приставъ С.-Петербургскаго Окружнаго Суда Вѣхняковскій, жительствующій Нарвской части, 1 участка, по третей ротѣ въ домѣ № 2/2, симъ объявляетъ, что на удовлетвореніе претензіи инженеръ-технолога Константина Матвѣевича Полежаева въ суммѣ 13,600 руб. съ процентами съ 1. Ноября 1881 г. и судебныхъ издержекъ 594 р. 71 к. по исполнительному листу С.-Петербургскаго окружнаго суда, отъ 27. Ноября 1881 г. за № 3872, будетъ производиться Сентября 25. дня 1882 года съ 10 часовъ утра, въ залѣ засѣданій при 5. отдѣленіи С.-Петербургскаго окружнаго суда, публичная продажа недвижимаго имѣнія, принадлежащаго женѣ надворнаго совѣтника Графинѣ Екатеринѣ Густавовнѣ Адлербергъ заключающагося въ каменномъ пяти-этажномъ домѣ, съ жилымъ подвальнымъ помѣщеніемъ съ лицевой стороны, съ землею, мѣрою $471^{25}/_{48}$ квадр. саж. состоящаго въ гор. С.-Петербургѣ, Васильской части, 1 участка по девятой линіи, подъ №№ по табелямъ — 1846 г. — 344 а 1874 г. — 203 и полицейскимъ — 20. Имѣніе заложено: 1) въ С.-Петербургско-Тульскомъ поземельномъ банкѣ въ суммѣ 222,000 руб., 2) у Полежаева въ суммѣ 40,000 руб. и 3) у него же, Полежаева, въ суммѣ вышеозначенныхъ 13,600 руб. и будетъ продаваться въ цѣломъ составѣ. Торгъ начнется съ оцѣночной суммы 250,000 руб. № 851. 3

Въ Комитетѣ Рижскаго военнаго госпиталя имѣетъ быть 15. Іюля 1882 г., въ 12 часовъ дня, изустный и посредствомъ запечатанныхъ объявленій публичный торгъ на продажу 5 десятинъ и 1585 квадратныхъ сажень сѣнокоснаго луга, принадлежащаго госпиталю и находящагося въ г. Ригѣ между сѣнокоснымъ лугомъ садовника Вагнера, грунтомъ Витгора, старымъ русломъ Рѣки Двины и 3. Выгонною улицею.

Желающіе торговаться на покупку означеннаго луга могутъ видѣть условіе и планъ въ канцеляріи госпиталя ежедневно отъ 9 часовъ утра до 2 пополудни, кромѣ табельныхъ и воскресныхъ дней до окончанія торга, а въ самый день торга должны предъявить документы о званіи и на право пріобрѣтенія недвижимаго имущества въ г. Ригѣ. № 1243. 1

Лифл. Вице-Губернаторъ:
Тобизенъ.

Секретарь: П. Давиденковъ.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

С ъ Высочайшаго разрѣшенія будетъ розыграна

ЛОТЕРЕЯ

въ пользу пріюта и убѣжища *Ея Императорскаго Высочества Евгеніи Максиміліановны принцессы Ольденбургской* для арестантскихъ дѣтей женскаго пола и женщинъ выходящихъ изъ мѣстъ заключенія вѣдомства С.-Петербургскаго Дамскаго попечительнаго о тюрьмахъ комитета.

Всего 600 выигрышей.

Въ составъ выигрышей войдутъ вещи, пожертвованныя особами *Императорской фамиліи*, и за симъ слѣдующіе предметы:

Первый выигрышъ: полные чайный и столовый сервизы въ 200 фунтовъ серебра 84. пробы . . . . 8,000 р.
Два выигрыша: различные сервизы, по 1000 р. каждый 2,000 „
Четыре выигрыша: различныя серебрянныя вещи, по 500 руб. каждый . . . . . 2,000 „
Шесть выигрышей: различныя цѣнныя вещи, всего на 1,000 „
Остальные выигрыши состоятъ исключительно изъ золотыхъ и серебрянныхъ вещей, стоимостью на . . . . 14,000 „

Билетовъ на лотерею назначено 50,000.

ЦѢНА БИЛЕТА 1 РУБЛЬ.

Билеты можно получать: въ С.-Петербургѣ, въ С.-Петербургскомъ Тульскомъ Поземельномъ Банкѣ, Троицкій переулокъ домъ № 11—3. Иногородныхъ просятъ обращаться въ С.-Петербургъ по сему адресу.

О днѣ розыгрыша лотереи въ свое время будетъ объявлено въ газетахъ.

Выигрыши будутъ выдаваться только предъявителямъ подлиннаго и притомъ цѣльнаго билета.

Mit Allerhöchster Genehmigung wird eine

Lotterie

zum Besten des Asyls und der Zufluchtsstätte Ihrer Kaiserlichen Hoheit der Prinzessin Eugenie Maximilianowna von Oldenburg für Arrestantenkinder weiblichen Geschlechts und für Frauen, welche aus den Haftlocalen des Ressorts des St. Peterburgschen Damen-Comités zur Fürsorge der Gefängnisse entlassen werden.

Im Ganzen 600 Gewinne.

Zu den Gewinnen gehören Sachen, welche von den Gliedern der Kaiserlichen Familie dargebracht worden sind, so wie auch folgende Gegenstände:

1 Gewinn: ein vollständiges Thee- und Tischservice, enthaltend 200 Pfund Silber 84. Probe . 8,000 R.
2 Gewinne: verschiedene Service à 1000 jedes . . . . . 2,000 „
4 Gewinne: verschiedene Silbersachen à 500 jeder . . . . 2,000 „
6 Gewinne: verschiedene Werthsachen im Betrage von . . . 1,000 „
Die übrigen Gewinne bestehend ausschließlich aus Gold- und Silbersachen im Gesammtwerthe von 14,000 „

Die Anzahl der Loose ist auf 50,000 festgesetzt.

Preis für 1 Loos 1 Rbl.

Loose sind zu haben: in St. Petersburg, in der St. Petersburgschen Tulaschen Agrarbank, Troitzkische Straße Haus Nr. 11—3. Auswärtige werden ersucht unter dieser Adresse sich nach Petersburg zu wenden. Der Tag der Ziehung wird seinerzeit in den Zeitungen bekannt gemacht werden.

Die Gewinne werden nur den Vorzeigern unversehrter Originalbillete ausgereicht werden.

XIII. Abrechnung
der
II. Werroschen Sterbe-Kasse.

Einnahme.	Rbl.	K.
An Kassenbestand vom vorigen Jahr	4539	90
„ 5 Beiträgen von je 80 Mitgliedern à 5 Rbl.	2000	—
„ Einschreibegeld eines Mitgliedes.	2	—
„ erzielten Renten	211	98
Rubel	6753	88

Ausgabe.	Rbl.	K.
Per 2 Sterbequoten ausgez. à 450 R.	900	—
„ 1 do. do. . . .	420	—
„ 1 do. do. . . .	250	—
„ 1 do. do. . . .	200	—
„ Rückzahlung von 53 Beiträgen an 2 ausgetretene Mitglieder à 5 Rbl.	265	—
„ Kassirer-Honorar	25	—
„ Inserate, Druckkosten etc. .	7	07
„ Saldo zum nächsten Jahr .	4686	81
Rubel	6753	88

Bilance pro 1881/82.

An activem Vermögen der Kasse	4686	81
„ Inventarium	334	45
Rubel	5021	26

Per Vermögen der Kasse . . .	5021	26
Rubel	5021	26

Werro, den 1. Juni 1882.

Das Directorium:
N. Nagel. **A. Frey.** **F. Buschmann.**

Revidenten: **J. von Buschhund. Hellsing.**

Sinna.

Neween Wahzsemmê, bet ari paschâ Englandê atrohdahs tahdi blehschi, kas us sawu sliktu prezzi wirsû sitt to stempeli, kahda irr teem senn isslaweteem un pasihstameem fabrikanteem, zaur ko tad daschs zilweks arri muhsu semmes gabbalâ teek apmahnehts. Lai nu tahdas blehnas wairs newarretu isdarriht, esmu ar weenu no teem wezzakeem un wissu-wairak isslaweteem Englandes fabrikanteem Scheffield pilsehtâ notaisijis tahdu kontrakti, ka winnam buhs us wissahm preeksch mannas gruntigas Englischu magasines apstelletahm leetahm mannu, zaur kontrakti weenigi man peederrigu sihmi jeb stempeli wirsu sist. Schi sihme tà isskattahs:



Par wissu to prezzi, us kurru schahda sihme atrohdama, warru apgalwoht, ka ta ihsteni labba un teizama; pirzeji katrâ jaunâ prezzes pakkâ atraddihs scho sinnu ar mannas rohkas appakschrakstu.

J. Redlich,
Riga & Sheffield

Auction.

Auf Verfügung Eines Edlen Vogteigerichts soll **Montag, den 28. Juni** und an den folgenden Tagen, Morgens 9 Uhr, Sünderstraße Nr. 5, in Concurssachen des Kaufmanns **W. Surnowitsch** das vorhandene Lager von

Tapeten, Borden etc.

gegen Baarzahlung öffentlich versteigert werden.

Th. Geertz, Stadtauctionator.

Als Hauslehrer

sucht von Johanni d. J. ab ein Engag. in einem gebild. Hause ein **junger Mann,** der bereits Kinder für die Tertia resp. Secunda klass. Gymnasien vorbereitet hat. Gefäll. Offert. empfängt die Redact. der Liv. Gouv. Ztg.

ОТЪ СЪѢЗДА
представителей желѣзныхъ дорогъ I. группы

симъ объявляется, что опубликованное въ Маѣ мѣсяцѣ с. г. введеніе въ дѣйствіе, съ 1. Іюля, тарифа на перевозку товаровъ въ прямомъ сообщеніи желѣзныхъ дорогъ 1. группы, изд. 1882 г., отлагается за неполученіемъ утвержденія со стороны Министерства путей сообщенія и что за симъ, впредь до публикаціи, остается въ силѣ дѣйствующій тарифъ прямаго сообщенія желѣзныхъ дорогъ 1. группы, изд. 1879 г. съ послѣдовавшими въ немъ измѣненіями.

Die **Russische Feuer-Assecuranz-Compagnie,** gegründet im Jahre 1827, bringt hiermit zur Anzeige daß die von ihr auf den Namen von **Jahn Suhrit** ertheilte **Police** Nr. 843624 **abhanden gekommen ist** und fordert den derzeitigen Inhaber derselben hiermit auf, innerhalb vier Wochen a dato, diese Police entweder der Direction, oder der Rigaer General-Agentur vorzustellen, widrigenfalls dieselbe annullirt und ein neues Document ausgestellt werden wird.

Riga, den 1. Juni 1882.

Die **Russische Feuer-Assecuranz-Compagnie,** gegründet im Jahre 1827, bringt hiermit zur Anzeige, daß die von ihr auf den Namen von **Conrad Butterweck** ertheilte **Police** Nr. 840941 **abhanden gekommen ist** und fordert den derzeitigen Inhaber derselben hiermit auf, innerhalb vier Wochen a dato, diese Police entweder der Direction, oder der Rigaer General-Agentur vorzustellen, widrigenfalls dieselbe annullirt und ein neues Document ausgestellt werden wird.

Riga, den 1. Juni 1882.

Die mir von der Rigaer Stadt-Disconto-Bank am 14. Januar 1881 sub Nr. 5013 ertheilte **Quittung** über den Empfang, einer ihr für ein Darlehn von mir verpfändeten Obligation der I. Prämien-Anleihe im Capitalbetrage von Rbl. 100 ist verloren gegangen und wird daher von mir **für ungiltig erklärt.**

Riga, den 22. Juni 1882.

Markus Jacobsohn.

Deutsche allgemeine Zeitung
für
Landwirthschaft,
Gartenbau u. Forstwesen,
verbunden mit der
Zeitschrift für Viehhaltung und Milchwirthschaft,

erscheint in Frankfurt a. M. wöchentlich einmal und ist durch die Post zum Vierteljahrspreise von M. 1 excl. Bestellgeld und direct franco unter Streifband gegen Einsendung von M. 2.50 für das halbe Jahr von der Expedition zu beziehen.

Die **Sammlung** sämmtlicher vom 1. Juli 1879 bis zum 1. November 1880 von der Staats-Regierung erlassenen Verordnungen, in Bezug auf die **allgemeine Wehrpflicht,** Band VII, ist in russischer Sprache à 1 Rbl. 20 Kop. pro Exemplar zu haben in der Redaction der Livländischen Gouvernements-Zeitung.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Печатано въ Лифляндской Губернской Типографіи въ Ригѣ (въ замкѣ).